



زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۷۰ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه متون سیاسی

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۸۹

1-The revolutionary regime became torn by factional disputes.

1. مباحثات واقعی 2. مناقشات بنیادی 3. جدالهای حزبی 4. درگیری های حقیقی

2-The USSR became embroiled in Vietnam War.

1. نا آرام گردید 2. متزلزل شد 3. درگیر شد 4. قدرتمند گردید

3-In modern sociological analysis it has much in common with Durkheimian concept of anomie .

1. هنجار گسیختگی 2. ایثار 3. خصومت 4. استقلال

4-One country's apparently belligerent activities are taken to imply a threat to another.

1. صلح آمیز 2. ستیزه جویانه 3. پیشرونده 4. ائتلافی

5-This war was fought as a result of a secret alliance with Britain and France.

1. تنش 2. جدایی 3. تخصیص 4. پیمان

6-The term "cabinet" is applied to the politicians and civil servants.

1. بردگان شهری 2. کارمندان دولتی 3. پرسنل داخلی 4. کارمندان شهرداری

7-Britain's system of cabinet government has been exported to the Commonwealth.

1. مرفه 2. توسعه یافته 3. مشترک المنافع 4. هم مرز

8-The original theory of capitalism was that an entirely free market of entrepreneurs, would produce the maximum output.

1. کارآفرینان 2. تولیدکنندگان 3. سرمایه گذاران 4. وارد کنندگان

9-By now the leading parties have become entrenched.

1. تضعیف شده 2. مضمهل 3. تثبیت شده 4. میانه رو

10-The major provisions of the treaty include the right to aerial surveillance.

1. نظارت هوایی 2. تعهد آشکار 3. انفجار فضایی 4. سنجش هوانوردی

11-Qualitative arms control attempts to ban an entire categories of weapons.

1. ممنوع کند 2. ذخیره سازد 3. آزاد نماید 4. نظارت کند



زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۷۰ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه متون سیاسی

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۸۹

۱۲- Civil defence preparations were restricted to protecting administrative elites.

۱. آمادگی های حمایت شهری محدود به محافظت از مدیران اجرایی می شد.
۲. تدارکات دفاع غیر نظامی محدود به حفاظت از نخبگان حکومتی بود.
۳. اقدامات دفاعی مختص به کارشناسان اجرایی مدیریتی بود.
۴. تمهیدات داخلی حمایتی مقید به نظر مسئولین دولتی بود.

۱۳- These freedoms are enforced by a constitutional tribunal.

۱. اجرای این آزادی ها از طریق داوری قانونی اعمال میشود.
۲. این آزادی ها توسط قانون اساسی قابلیت برر سی را دارد.
۳. این آزادی ها تحت نظارت قوانین متعارف است.
۴. قوانین گروهی این آزادی ها را مقرر می کند.

۱۴- The compaigns should be as law-abiding as possible.

۱. باید مبارزات انتخاباتی به نوعی ممکن گرایش به قانون داشته باشد.
۲. تا حد امکان باید عملیات نظامی مربوط به قانون گذاری باشند.
۳. مبارزات باید تا حد امکان در چارچوب قانون باشد.
۴. اعتراضات باید تا حد امکان تحت نظارت قانون اساسی باشند.

۱۵- A powerful body of jurisprudence has been developed around the first ten amendments.

۱. یک هیئت قدرتمند قضایی در مورد ده اصلاحیه اول تشکیل شده است.
۲. گروه متعصب مذهبی قدرتمندی برای ده اصلاحیه های اول شکل گرفت.
۳. یک هیئت دولتی قوی حقوقی در اطراف اولین دیوان اداری در ده نشست تشکیل شد.
۴. کارمندان دادگستری حدود ده هیئت حقوقی قدرتمند را در باره اصلاحات تشکیل می دهند.

16- Only complex mechanisms can guarantee that a de jure right becomes a de facto one.

1. حقوق عمومی
2. حقوق شخصی
3. حق بالفعل
4. حق قانونی

17- In the case of Australia the National Party's alliance with the Liberals is indestructible.

1. غیر قابل ساخت
2. ماندگار
3. سازش ناپذیر
4. شاکله یافتنی

18- This disproportionate power is used against proportional representation.

1. نمایش مناسب
2. نمایندگی پاره وقت
3. نمایندگی نسبی
4. اجرای نسبی



زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۷۰ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه متون سیاسی

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۸۹

-۱۹ In domestic politics one can find the same open texture to coalition potential.

۱. در سیاست داخلی شخص تاروپودهای فضای بازی را برای پتانسیل ائتلاف می یابد.
۲. هر شخصی در سیاست داخلی ترکیب مشابهی برای فضای باز ائتلاف پیدا می کند.
۳. در عرصه سیاست داخلی می توان همین حس همگانی را نسبت به توانش ائتلافی تشخیص داد.
۴. می توان در سیاست داخلی به پتانسیل ائتلاف فضای باز مشابهی داد.

-۲۰ Gorbachev's shifts in foreign policy was demonstrated by arms control concession .

۱. گورباچف از طریق کنترل تسلیحات سیاست خارجی را تعدیل کرد.
۲. گورباچف سیاست خارجی کنترل تسلیحات را تغییر داد.
۳. کنترل تسلیحات سیاست خارجی گورباچف را در راستای توافق تغییر داد.
۴. تغییرات سیاست خارجی گورباچف در جهت اثبات پذیرش محدودسازی تسلیحاتی بود.

-۲۱ The USSR lost its hegemony over its junior alliance partners.

۱. اتحاد جماهیر شوروی دیگر مشابهتی با متحدان اصلی خود نداشت.
۲. اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی در میان متحدان خود دیگر جایگاهی نداشت.
۳. شوروی سابق دیگر با هم پیمانان جزء خود هم آهنگ نبود.
۴. اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی سلطه اش را بر متحدان تابع خود از دست داد.

22- National self-determination is closely linked with the concept of liberal nationalism.

1. حق تعیین سرنوشت
2. از خودگذشتگی
3. خویشتن داری
4. خوداشتغالی

-۲۳ This is partly because the doctrine never has been applied rigorously to Chinese communism.

۱. اصولی
۲. با پیش بینی
۳. نقادانه
۴. به طور جدی.

24- Direct democracy is to be contrasted with representative democracy.

1. حکومت مردم سالاری نمایشی
2. از طریق انتخاب نمایندگان با دموکراسی غیرمستقیم
3. حکومت مردم سالاری از طریق انتخاب نمایندگان
4. دموکراسی مستقیم از طریق انتخاب نمایندگان

25- The cold war had two, contradictory, effects: it paralysed international relations outside of Europe.

1. از کار انداخت
2. برابر کرد
3. سنجش نمود
4. مقایسه کرد



زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۷۰ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه متون سیاسی

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۸۹

۲۶- The Gaullists are still lukewarm towards France's membership of the European Communities.

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| ۱. گالیستها هنوز مشتاق هستند. | ۲. گالیستها هنوز بی اشتیاق هستند. |
| ۳. گالیستها هنوز خوش بین هستند. | ۴. گالیستها هنوز بدبین هستند. |

27- There was a consensus among the major parties in France .

- | | | | |
|---------------|----------------|-----------|----------|
| 1. تضاد افکار | 2. توافق عمومی | 3. درگیری | 4. آگاهی |
|---------------|----------------|-----------|----------|

28- When the gold standard was abandoned, anarchy reigned in the international money markets .

- | | | | |
|--------------|---------|----------|---------|
| 1. هرج و مرج | 2. ثبات | 3. تعدیل | 4. تورم |
|--------------|---------|----------|---------|

29- The Korean peninsula , following a short period of independence was annexed by Japan in 1910 .

- | | | | |
|-------------|---------------|-------------|-------------|
| 1. تخلیه شد | 2. مستعمره شد | 3. تقسیم شد | 4. اشغال شد |
|-------------|---------------|-------------|-------------|

30- NPT means

- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| 1. گسترش سلاحهای هسته ای | 2. منع گسترش سلاحهای هسته ای |
| 3. تولید انرژی هسته ای | 4. توزیع تسلیحات هسته ای |